

تۆش من دەناسى

دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی



زنجیره ی روشنیبری

\*

**خاوهنی نیمتیان: شهوکهت شیخ یهزدین**

**سهرنووسه: بهدران شههمهده هییب**

\*\*\*

ناوونیشان: دهزگای چاپ و بلاوکردنهوهی ناراس، گهرهکی خانزاد، ههولیر

# تۆش من دەناسى

نووسىنى:

جەبار جەمال غەرىب

نىگار كىشى:

مەھمەد ھاشىم

ناوی کتیب: تۆش من دهناسی  
نووسینی: جهبار جهمال غریب  
نیگارکیشی: محهمه هاشم  
بلاوکراوهی ئاراس- ژماره: ۴۷۰  
سه‌رپه‌رشتیی چاپ: ئاورپه‌حمانی حاجی مه‌حموود  
چاپی یه‌که‌م - هه‌ولیر ۲۰۰۶  
له کتیبخانه‌ی گشتیی هه‌ولیر ژماره (۴۶۶) ی سالی ۲۰۰۶ ی دراوهتی

## تۆش من دەناسی



دەشی هەمووتان من بناسن، دانیام زۆر جار بۆم غەمبار بوون  
و هەندی جاریش پیم پیکه نیون. من گورنەتەلەم. دەبی یه کیچ  
هەبی چیرۆکی منی بۆ گیرابنەوه، من له مائی خۆم دەرکرام و  
هەلبەت بەتەنیا نا، له گەل شەش برا و خوشکی دیکەم، ناردیانی  
بۆ دارستان بۆ دارهینان، تەنیا من

دەمزانى ئەوه دەرکردن و بە  
فەتارەتدانە. بۆیە پارچە  
کولپەرەکەى خۆم نەخوارد که زۆریشم  
حەز لى بوو. وردم کرد و ریگاکەم پى  
نیشانە کرد، بۆ ئەوهی بتوانم  
بەهەمان ریگادا برا و خوشکەکانم



بهینمه وه گونده که ی خویمان.  
 من بلیم چی، دوی من  
 کوتره برسییه کان نه و ورده  
 نانه دهخون که ریگا که م پی  
 نیشانه کردبوو.



ئیدی حیکایه ته که هه مووی ده زانن،  
 چون ریگامان لی ون بوو  
 چووینه مائی دیویک، به سه ر  
 شاخیک که وتین وه ک هه سان



لووس. ئیوه زورتیش ده زانن، به لام نه وه نازانن که چون جاریکی  
 دیکه به ده ست و دم به سترای فری  
 درام. من نازانم له چ  
 شاریک بووم که وتبوومه  
 مالیک



پیاویکی لی بوو له و  
 دیوه توورپه تر بوو که  
 خه ریک بوو بمانخوا. پیاویک بوو سمیلکی  
 هه بوو تا سه ر پشتینی شور بوو بووه وه،  
 ژنیکی هه بوو سپی سپی، نه و ژنه پرچیکی  
 دریژی هه بوو، رهش رهش، من له مندالی  
 کولانه که وه زانیم، نه ویش له درزی



دەرگاوه که ئەو پیاوه ناوی حەسەن چەتەیه،  
 دەنا ژنەکهی دەبوو پێی بلی سەید حەسەن،  
 هەموو نیوهرۆیان ئەو ژنەهی من پیم دەگوت  
 مرواری دەبوو هەرچی خواردنی حازر کردوو له  
 بەردەمی ئەوی دانێ،



دەستی دەکرد  
 بەنانخواردن، من دەبوو باوەشینی کەم،  
 نازانم بۆچی ئەو پیاوه دەیویست ئیمه له  
 گەرمادا بکوژی،

میش له سەر و  
 سمیلە چەورەکهی

دەنیشتن، ئەویش هەر بەدانیشتنهوه  
 خەوی لی دەکەوت، میرووله بەسمیلە  
 چەورەکهیدا هەلدهگەران، ئەو  
 میرووله پرەشه گەورانە، ژنەکهی



دەهات

میروولهکانی دەردهکردن،  
 من هەر باوەشینی  
 دەکرد، ئەهی خوایه چ  
 بۆنیکێ لی دەهات، له  
 بۆنی دیوهکه ناخۆشتر بوو،



ئەو پياوۋە شەوانە دەچوۋە دەر، زۆر درەنگ، ۋەكو دز لە مال دەچۆ دەرى، ئەگەر مروارى قسەى كردبا، ھەرەشەى لى دەکرد.

شەويك زۆر درەنگ ھاتەو، ھەناسە لەو شارە نەدەھات، تەنيا من بەئاگا بووم، ئەو پياوۋە نەيدەزانی من گورنەتەلەم، ھەلبەتە چيرۆكى گورنەتەلەى بيستبوو،

دەيزانى شەوانە لە دەنگى رۆيشتنى مېروولە بەئاگا دىت، شەويك بى دەنگ ھاتەو، مروارى خەوتبوو، ھەنگاۋى بەسەر مندا ھەلينا، گۆرەوييەکانى سى ھىندەى دەمى ديۋەكە



بۆنى لى دەھات، چوۋە ژوورەكەى خۆى ھەرچەند ئيمە ھيچ ژووریکمان نەبوو، من ھەر سەيريم دەکرد، ويئەيەكى لە ديوار دابوو، لىي كردهوۋە و لە پشت ويئەكەوۋە دەرگايەكى ئاسنى

كردهوۋە، ئەى خوايە ئەو ھەموو زيړە چى

بوو لە باخەلى دەرھينا نەمزانی لەبەر خۆمەوۋە گوتم:

— ھەسەن چەتە.



ئاورپكى دايەوۋە، بەھيۋاشى

دەرگاگەى داخستەوۋە، زانيم

دەرگاگە دەبى زۆر قورس بى،

ويئەكەى دانايەوۋە، ھاتە پشت سەرم، واى زانى نووستووم.

بەيانی بە دايە مرواريم گوت باوهرى نەکرد، چەند شەو خۆمان



کرده نووستوو، شهویک دیسانهوه بی دهنگ، دهرگاکی کردهوه  
 ئەو هه موو زیڕ و گهوه رهه ده رهینا، من له



پشت مروارییهوه، ده مروانی، بی ئەوهی  
 بهخۆمان بزاین هه ستابووینه پی له ناکاو  
 سهری سووړاند، مرواری له پیر  
 کشایهوه، به سهر مندا کهوت،  
 جیقهم لی هات، نه متوانی  
 هاوارکهه، وهی خوییه مرواری  
 بهو لاوارییهی خوییه وه له سهر

پشتم چند قورس بوو، هه سهن چهته دهنگی نه کرد، دهنگی  
 نه کرد و من له بیدهنگی ئەو زراوم چوو بوو.

زیڕهکانی خستهوه شوینی خوی، ههردوو کمانی برده ژووری  
 دهست و لاقمانی بهستهوه، ده ممانی بهست، ده می منی  
 به قوماشیکی زۆر زبر بهستبوو،



به قامچی له مرواری دا،  
 من ترسام، من بهزیم و  
 ئەو گورنه ته له ئازایه ی  
 ئەشکهوتی دیوه که نه مام، ئەو  
 گورنه ته له وریایه نه مام له  
 پیش خوشک و براکانم

به شاخیکدا سهرکه وتم وهک هه سان لووس، مرواری ده می توند  
 به سترا بوو، له گه ل قامچیدا چاوهکانی ده کرانه وه و داده کرانه وه،

گریانم هات فرمیسک وهک جوگهله هه لږژان. به دهست به سترای  
 له ژووره که بهندی کردین، نه مانده توانی له گه ل یه کتردا بدوین،  
 زۆرم تینوو بوو، فرمیسکه سویره کان به سه ل یومدا پږابوون،  
 ده رگا کرایه وه، هه سه ن چه ته به ده سته یک هه لی گرتم، وهک  
 عه لاگه یه کی رهشی پر زبل هه لی گرتم، هه سه ن چه ته نه یه ده زانی  
 من گورنه ته له م، به لام حیکایه تی گورنه ته له ی بیستبوو.



ئۆتۆمبیلێکی هینا بوو. به و نیوه شه وه،  
 خستمیه سندووقی ئۆتۆمبیلێکه ی و

دایخست.

ههستم کرد

ههوا نه ما، ها

ئێستا نا تاویکی دیکه هه ناسه م

ده بری، له نیو ئه و تاریکییه که ده

چاوه کانی دایه مرواریم وهک

برووسکه ده هاته به رچاو، ئه و ئۆتۆمبیلێکه بۆ کوئی ده چوو، هه ندی  
 جار نشیو و زۆر جاریش هه وراز، هه موو له شم به ئاسنه والهی  
 سندووقی ئۆتۆمبیلێکه شکابوو. نه مده زانی زیره کی و ئازایه تی  
 گورنه ته له له و زیندانه بی هه وا و به رته سکه ده چ سه مه ره یه کی  
 هه یه؟ گورنه ته له یه ک کوتره برسییه کان فیلی لی بکه ن به ده ست  
 به سترای چی پی ده کری؟

\*\*\*



وهختيک بهئاگا هاتم نه مده توانی  
 چاوه کانم بکه مه وه،  
 نه مده زانی له کویم،  
 زۆری پی چوو تا چاوه کانم  
 کرده وه، دیتم له نیو  
 دۆلێکدام، چوارده ورم  
 شاخه. سهه هیندهی شاخی  
 دیوه که بلنتره، هر بهراکیشانه وه

ده مروانی، ویستم هاوار کهم هیشتا ده مم به ستر بوو، ده سته کانم  
 جوولاندن کرابوونه وه، په رۆیه کهی ده ممی پی به ستر بوو،  
 کرده وه. پییه کانم هیشتا به سترابوون، به له چکیکی دایه مرواری  
 به سترابوون، بۆ نوێژکردن ئه وه له چکهی له سهه ده کرد، کرده مه وه،  
 پییه کانم شین بوو بوونه وه، من مندالی گوند و دارستان بووم،  
 به لام ئه وه جیگایه هر شاخه و لیڤره و له وئ هه ندی درهخت هه ن،



له نزیکه مه وه گیا دیار بوو، زانیم  
 ده بی کانیه کی لی بیت، به گران  
 پییه کانم بۆ ده جوولان. چوومه  
 سهه کانیه که، چه ند شوین  
 پیی گه وره له ناو  
 گیایه که دا دیت، ئه وه شوین  
 پییانه ده ناسمه وه، ئه وانه  
 شوین پیی ورجن، ئه وه شم زانی

که دەمێک نییه بێرەدا تێ پەریوه، هەندی ناودەم و لیوم شووشت، زۆرم برسی بوو، کولێرەیه کیش نەبوو ئەمجاره له گەڵ خۆمی بێنم، چەند بوو لای ئەو کانیه بچووکە بووم؟ خۆر ورده ورده ئاوا دەبوو، من له تاریکی زۆر دەترسام، گیایه کهی تەنیشتم جوولایه وه، خۆم بێ جوولە کرد، رێوییه که له ناو گیایه که چاوی دەبریسکایه وه، دلم خۆش بوو دوو چاوی رێوی بهسه بۆ من تاکو نەترسیم. منی چاوی کرد و تۆزیک گه پرایه وه، نه جوولام، ویستم پێی بلیم من گورنه ته له م و دوستی ئیوهم. ئەو گیاندارانه بزانی دوژمنیان نییت لیت ناترسیین، تۆزیک هاته پیش و بۆنی به پێیه کانمه وه کرد، ههستم به هه ناسه ی کرد بهر پیستی پیم ده کهوت، گه پرایه وه و دوا ی تۆزیک نزیکتر بۆوه، چوو ه سه ر کانیه که و ئاوی خوارده وه. زۆر به هه ست ئاوه که ی خوارده وه، من هه ر نه جوولامه وه، ته ماشایه کی چاوه کانی کردم، زۆر شه که ت بووم نه متوانی چاوه کانی بچوولینم، هاته تەنیشتم، بۆنی پێوه کردم، پال کهوت، دلخۆش بووم که ته نیا نیم، په نجه م به تووکه نه رمه که ی کلکی داده یینا، دلنیا بووم ئیستا ده زانی من گورنه ته له م، ده زانی من ئەو منداله م نیوهم له گەڵ گیانداراندا ده ژێ، دهستم به پستی داهینا و گوتم:

– له من مه ترسه، منیش وه کو تو راو ده کریم و ده رده کریم و نازار ده دریم، رێوی کولک نه رم، نه ک من ئیستا که تو نازادی، ژنیکی وه ک گول، دایکیک، به ده ست به سترای له ژوو ریکدا فری دراوه.

من که نیوهم گیانداره، به‌دهنگیک بانگی ریوییه‌که‌م ده‌کرد وه‌ک  
 بلّیم ریو، له‌و کاتانه‌دا هه‌ستم ده‌کرد مووه‌کانی له‌شم وه‌کو  
 کولکیان لی دیت و چاوه‌کانم ده‌بریسکیینه‌وه. شه‌و به‌سه‌رماندا  
 کشابوو، له‌ بن‌ئو تاریکییه توّخه‌دا، هه‌موو گیاندارانی نیو  
 دۆله‌که ده‌جوولان، چاوه‌زیت و دره‌وشاوه‌کان له‌ بن‌به‌رد و کون و



که‌له‌به‌ری شاخه‌که‌دا بانگیان

ده‌کردم، به‌سه‌ر داره‌که‌ی پشت

کانییه‌که‌دا هه‌لگه‌رام و له‌سه‌ر لقیکی

پانوپیوری دانی‌شتم،

ریوییه‌که‌ له‌ ته‌نیستمه‌وه

پالی دابوووه‌وه،

کزه‌بایه‌کی سارد بی

ئه‌وه‌ی پرسیکمان پی بکات

جار جار خوی به‌گویماندا ده‌کرد و به‌ئاگای دیناین، من گوتم:

- با هه‌لم گره.

با هه‌لی گرتم، له‌ هه‌موو ته‌مه‌نمدا یه‌که‌م جار بوو سواری پشتی  
 با بېم، ئیوه‌ زۆر ئه‌تواری من ده‌زانن، شته‌ هه‌ره‌ تایبه‌تییه‌کانم،  
 به‌لام من خووشم ئه‌وه‌م نه‌ده‌زانی رۆژیک سواری پشتی با ده‌بم،  
 ریو له‌ ژیر کراسه‌که‌مه‌وه‌ هه‌ولّی ده‌دا چرنووکی له‌ سکم گیر  
 نه‌بی، له‌سه‌ر ئه‌و پشتی بایه‌ زۆر زۆر برسی بووم، لای داریکی  
 گه‌وره‌ و به‌ته‌مه‌ن وه‌ستم، بوئی هه‌نگوینم کرد، په‌نجه‌م به‌کونیکی  
 داره‌که‌دا شوور کرده‌وه، هه‌نگوینه‌که‌ دوور بوو، هه‌ستم ده‌کرد



په نجه م دريژ دهبی، دريژ دريژ، جوان  
 له هه نگوينه كه م هه لكيشا، هه رچه ند  
 ده مويست په نجه م له و كونه ده ركيشم و  
 بيخه مه ده ممه وه نه مده توانی، نهی خوايه  
 خهريك بوو سويم بيته وه بو نه و هه نگوينه،  
 دهنگيك هات، دهنگی چي تو بلی ناله يه ك،

يه كسه ر نه و شوين پييم بير كه وته وه له سه ر گيايه كه جي ما بوو،  
 كه چاوم كرده وه ديلم پيره ورچ سه ري به سه ر سه رماندا شوړ  
 كرده وه ته وه و بايه ك له لووتيه وه ديته ده ر خهريكه جله كانم  
 له به ردا داكه نی، له بيرم نه بوو بترسم، توش بيت ناترسی  
 وه ختيك ده بينی هه ناسه ی ورچيک وه ك با هه لی گرتووی،



خستميه بن ههنگلی، هه ر نه وه نده م  
 پی كرا په نجه م له و كونی داره  
 بينمه ده ر كه تييدا عاسی بوو بوو،  
 ده مدي گيانداره كانی ديكه  
 به ترسه وه ليړه و له وئی سه ريان  
 ده ره ييناوه و چاويان  
 ده بريسكي ننه وه، ورچه كه بی نه وه ی  
 له ده وروپشتی خوئی پروانی منی له بن  
 ههنگلی خوئی ناوه و سه رده كه وئی.

چووه ناو نه شكه وتيكي گه وره و منی له په نايه كدا فری دا، من  
 له و پشيله وريا و زيته لانه ی كو لانه كانی ئيوه فير بووم چون خوم





له سهر دهست و پييه كانم بچه قينم  
 وهختيک له سهربان فرپيان ددهنه  
 خوار، تهنيا من له ژيانی ئه و  
 پشیلانه حاليم، دنيا م من چهند  
 به دهست ئه و ورچه وه نارحه تم

ئه وان سه د هينده به دهستی ئيوه وه گيرودن، به لين بيت چيروکی  
 ئه و شش به چکه پشیلانه تان بو بگيرمه وه که له هه وره بانه که ی  
 مائی براي که حه سه ن چته به جي مابوون، ورچه که بی ئه وه ی  
 ده رگای ئه شکه وته که داخاته وه، چو له به رده می ئه شکه وته که  
 له سهر به رديک دانيشت، ئه و به يانیيه جوانترين خو ره لانت م ديت،  
 خو ر وه ک فلچه يه کی زو ر زو ر گه وه له رهنگی جيا جيا خو ی له  
 هه موو شته کانی دنيا هه لسوو، تووکی



ئه و ورچه چهند جوان بوو  
 وهختيک له نيوان تيشک و بادا  
 ده له رايه وه، حه زم ده کرد بچم له  
 ناو باوه شي دا، له سهر ئه و تووکه

دریژه سهر م نقوم که م و بنووم. زو ر هيو اش بی ئه وه ی گه لایه ک  
 به رينمه وه، چووم له تهنيشت ورچه که دانيشتم. ئای خو ش بوو  
 وهختيک بو یه که م جار په نجه بچوو که کانم به ئه سپايی گه يانده  
 سه ر رانه کانی، ئه و نه راجله کا و نه ئاوری دايه وه، لافاويک له  
 خو شی له ژير پيستمه وه به ره و په نجه بچوو که کانی دهستم کشان  
 و زو ر هيو اش هه روه ک تيشکی به يانی دهسته کانم گه يانده سه ر

شانه‌کانی و ده‌ستم به‌پشتیدا هینا، ئای خوییه له‌و خو‌شیییه  
 وه‌ختی‌ک ئاوری دایه‌وه دوو چاو، دوو چاوی له‌ مرو‌ف ئاشناتر و  
 پر سۆزتر له‌ ناو ده‌ریایه‌ک فرمی‌سک نقوم بووبوون.

من گورنه‌ته‌له‌م و نیوه‌ی ته‌واوم گیانداره، هه‌ر زوو له‌ د‌لش‌کانه  
 هه‌تا هه‌تایه‌که‌ی حال‌ی بووم، هه‌ردوو ده‌سته‌کانی بو‌ کردمه‌وه، من  
 هه‌رگیز له‌ ژیانمدا دوو ده‌ستی هیند میه‌ره‌بانم نه‌دیوه بو‌م  
 بکرینه‌وه، دوو ده‌ستی کیوییانه، به‌لام بی‌ فی‌ل و وریا، به‌خۆم و  
 ریوه چوومه باوه‌شیییه‌وه، وه‌ختی‌ک روومه‌تم له‌ ناو تووکه‌ نه‌رم و  
 سپیییه‌کانی سه‌ر سنگی نقوم کردبوو، فرمی‌سکه‌کانی به‌سه‌ر  
 روومه‌تمدا ر‌ژان و ئه‌و چیرۆکه‌ پر شه‌رمه‌یان بو‌ گ‌یرامه‌وه که  
 چه‌ند ر‌ۆژیک پی‌شتر شوانی‌ک هاوسه‌ره تاک و هه‌میشه‌یییه‌که‌ی  
 ئه‌و ورچه‌ی کوشتوووه. به‌ل‌ی شوانی‌ک هه‌ر به‌هه‌وه‌س هاوسه‌ره  
 میه‌ره‌بان و د‌ل گه‌وره‌که‌ی کوشتوووه، ئی‌مه له‌ چاوی یه‌ک تی  
 گه‌یشتین، ئه‌و منی به‌خشیبوو، وه‌ختی‌ک ده‌مان‌روانییه‌ چاوی  
 یه‌کتر، بروسکه‌یه‌ک له‌وسه‌ری دنیاوه هه‌ستا و ژنیکی نیشان دام  
 له‌ودیو ته‌لبه‌ندی ماله‌کانه‌وه ده‌ستی به‌ستراوه و قامچی‌کاری



ده‌کرئ، تیشکی خۆر که‌وتبووه سه‌ر  
 ده‌موچاومان، من به‌ بیده‌نگی مؤ‌له‌تم  
 له‌ ورچه‌که‌ خواست و به‌هه‌موو ده‌نگم  
 به‌گوئی دنیا‌دا هاوارم کرد.  
 - دایه‌ مرواری وا هاتم.